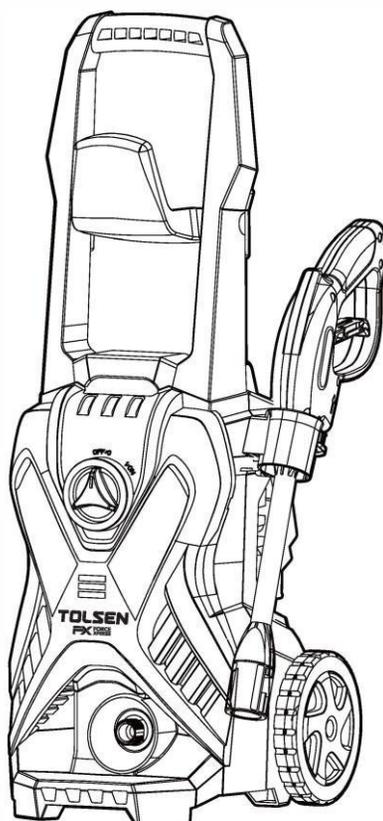


# HOCHDRUCKREINIGER

940034

ÜBERSETZUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG

230V-50Hz 1700W



**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!**

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise, Betriebsverfahren und ist für die Inanspruchnahme der Garantie unerlässlich. Bewahren Sie diese zusammen mit der Originalquittung an einem sicheren und trockenen Ort auf, damit Sie später darauf zurückgreifen können.

## 2 SICHERHEIT

### ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR DIE ARBEIT MIT ELEKTROWERKZEUGEN

**⚠️ WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Das Nichtbeachten dieser Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Warn- und die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen (einschließlich Kindern) bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung dieses Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es im Interesse der Sicherheit vom Hersteller, dem Wartungsmittler oder einer anderen entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR DIE ARBEIT MIT ELEKTROWERKZEUGEN

**⚠️ WARNUNG:** Benutzen Sie dieses Gerät nicht, ohne diese Anleitung gelesen zu haben.

- Bei der Bedienung der Maschine müssen Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe, Schutzhelme mit Schildern, Gehörschutz usw. getragen werden.
- Beim Öffnen der Pistole besteht die Gefahr eines Rückstoßes und eines plötzlichen Moments an der Sprühbaugruppe. Bitte halten Sie die Düsen fest.
- **WARNUNG:** Diese Maschine wurde für die Verwendung mit dem mitgelieferten oder vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Maschinsicherheit beeinträchtigen.
- **WARNUNG:** Hochdruckdüsen können gefährlich sein, wenn sie nicht richtig verwendet werden. Die Düse darf nicht auf Personen, stromführende elektrische Geräte oder die Maschine selbst gerichtet werden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht in Reichweite von Personen, es sei denn, diese tragen Schutzkleidung.
- **WARNUNG:** Es ist nicht erlaubt, Kleidung oder Schuhe zu reinigen, indem man die Düse auf sich selbst oder auf Personen in der Nähe richtet. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Der Hochdruckreiniger sollte nicht von Kindern oder Personen ohne entsprechende Einweisung verwendet werden.

- **WARNUNG:** Explosionsgefahr – keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.
- **WARNUNG:** Um die Sicherheit der Maschine zu gewährleisten, nur Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.
- **WARNUNG:** Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Sicherheit des Geräts. Verwenden Sie nur Schläuche, Armaturen und Kupplungen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Wasser, das durch den Rückfluss eines Gerätes geflossen ist, gilt als nicht trinkbar.

**WARNUNG:** Während der Reinigung, Wartung, des Austauschs von Teilen oder der Vorbereitung der Maschine auf eine andere Funktion muss die Maschine von der Stromquelle getrennt werden, indem die Steckdose herausgezogen wird.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel oder wichtige Maschinenteile, z. B. Sicherheitsvorrichtungen, Hochdruckschläuche, Pistolen, beschädigt sind.
- **WARNUNG:** Bei Verwendung eines Verlängerungskabels müssen Stecker und Steckdose wasserdicht sein.
- **WARNUNG:** Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein.
- Der elektrische Anschluss muss von einer Elektrofachkraft und gemäß IEC 60364-1 hergestellt werden. Es wird empfohlen, die Stromquelle dieses Geräts entweder mit einem Fehlerstromschutzschalter auszustatten, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Leckstrom zur Erde 30 ms lang 30 mA überschreitet, oder mit einem Gerät, das den Stromkreis erdet.

## Symbole

	<p><b>WARNUNG:</b> Den Strahl nicht auf Personen, Tiere oder elektrische Geräte richten.</p>
	<p>Lesen Sie die Anweisungen.</p>
	<p>Die Maschine ist nicht für den Anschluss an die Trinkwasserversorgung geeignet</p>
	<p>Doppelisolierung.</p>

## Gebrauchsanleitung



**HINWEIS:** Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.



**ACHTUNG:**

- Verwenden Sie niemals einen Hochdruckreiniger, um mit Lösungsmitteln (z. B. Farbverdünner, Benzin, Öl usw.) verunreinigtes Wasser anzusaugen.
- Verunreinigungen in der Wasserquelle beschädigen das Gerät. Um dieses Risiko zu vermeiden, empfehlen wir den Wasserfilter zu überprüfen (dieser befindet sich in der Wasserzuleitung, das Vorgehen bei der Reinigung siehe Abschnitt Wartung).
- Verhindern Sie, dass Verunreinigungen in das Gerät gesaugt werden, indem Sie eine saubere Wasserquelle, eine zusätzliche Wasserquelle und ggf. einen zusätzlichen Wasserfilter verwenden.

### Wasserzuleitung (nur kaltes Wasser)

1. Keine anderen Flüssigkeiten als Wasser in das Gerät ansaugen. Nur zur Verwendung mit kaltem Wasser bestimmt.
2. Der Wasserschlauch muss einen Durchmesser von mindestens 1/2" haben.
3. Die Durchflussmenge kann bestimmt werden, indem Wasser eine Minute lang in einen leeren Behälter gelassen wird.
4. Die Wasserzuleitungstemperatur darf 40 °C (104 °F) nicht überschreiten.

## EINSTELLUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

### Keine Selbstansaugung vorgesehen

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen (einschließlich Kindern) bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung dieses Geräts eingewiesen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.

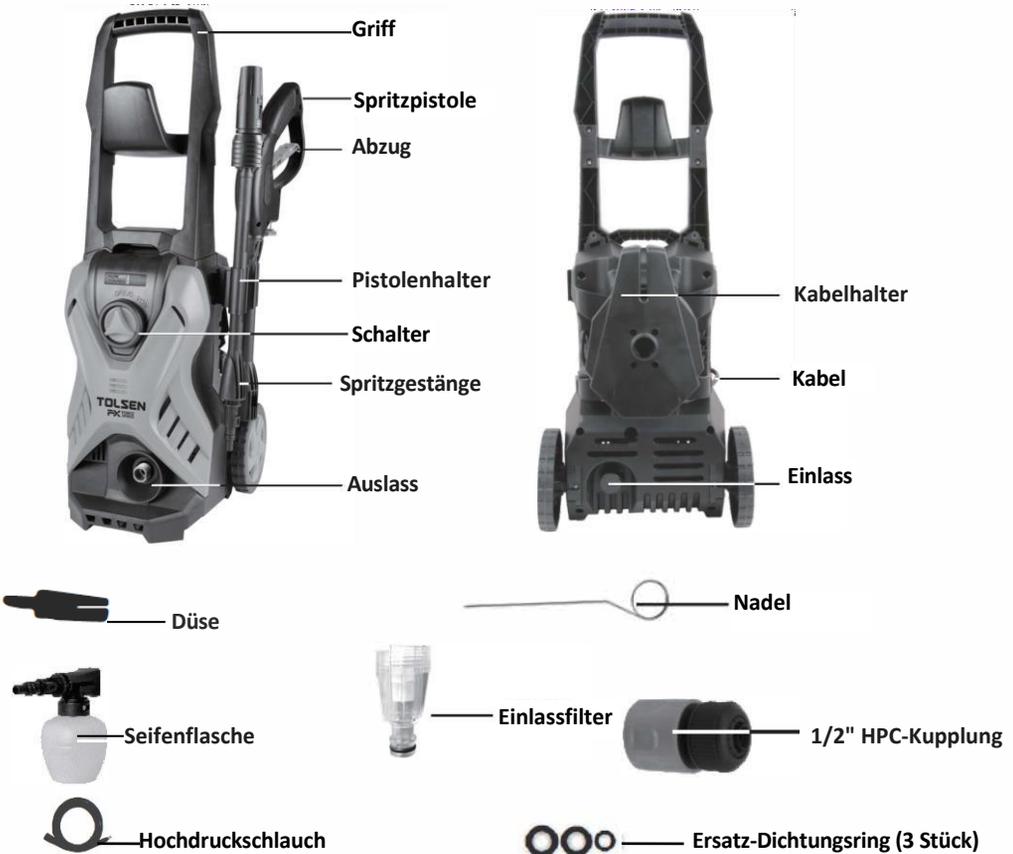
### Technische Daten

<b>Spannung:</b>	<b>230 V - 50 Hz</b>
<b>Leistung:</b>	<b>1700 W</b>
<b>Nenndruck: Max.</b>	<b>90 bar (1300 psi)</b>
<b>Druck:</b>	<b>135 bar (2000 psi)</b>
<b>Nenndurchfluss:</b>	<b>5,5 l/min</b>
<b>Schutzart:</b>	<b>IPXS</b>
<b>Nenntemperatur:</b>	<b>0 bis 40 °C</b>
<b>Nettogewicht</b>	<b>6,2 kg</b>



**Hinweis:** Der Betriebswasserdruck und der maximale Wasserdruck werden in einer experimentellen Testumgebung ermittelt, die während des Gebrauchs von der realen Umgebung abweichen kann.

## Stückliste



## Ersatzteile: Austausch Dichtring

Hinweis: Sollte eine Leckage vorkommen, überprüfen Sie bitte den Dichtring. Und ersetzen Sie diesen gegen ein neues, falls er beschädigt ist. Folgen Sie dem Bild, wählen Sie den richtigen Dichtungsring für den Austausch.



## ZUSAMMENBAU

### Zusammenbau

#### 1. Montage des Pistolenhalters

Schieben Sie den Pistolenhalter an die Maschine.



#### 2. Griff zusammenbauen

Rücken Sie den Griff an die Maschine und befestigen Sie ihn mit zwei Schrauben. Montieren Sie den Schlauchhalter am langen Griff und ziehen Sie die vier Schrauben fest.



#### 3. Kabelhalter zusammenbauen

Schieben Sie den Kabelhalter der Pistolen auf die Maschine und ziehen Sie die vier Schrauben fest.



#### 4. Einlassfilter anschließen

Entfernen Sie zunächst die Schutzabdeckung des Kabels. Verbinden Sie den Einlassfilter mit dem Maschineneinlauf. (Wenn es bereits installiert ist, können Sie diesen Schritt ignorieren)



Stecken Sie dann den 1/2 HPC-Stecker in den Wasserversorgungsanschluss, Sie hören ein Klickgeräusch, was bedeutet, dass die Installation erfolgreich war, anderenfalls ist sie fehlgeschlagen und es gibt an dieser Stelle ein Wasserleck. Verbinden Sie das andere Ende des Wasserversorgungsschlauchs mit der Wasserleitung.



## 5. Zulaufschlauch anschließen

1. Wasserzulaufschlauch anschließen (1/2 HPC-Anschluss), vergewissern Sie sich, dass dieser fest angeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät in diesem Zeitpunkt nicht ein.
2. Öffnen Sie den Wasserhahn und vergewissern Sie sich, dass der Einlasswasserdruck zwischen 0,01 MPa und 0,3 MPa liegt.
3. Den Abzug drücken, bis die Luft aus der Maschine ausgedrückt wird und Wasser aus der Pistole zu spritzen beginnt. Das bedeutet, dass die Pumpe jetzt mit Wasser gefüllt ist.



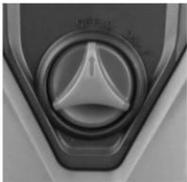
## 6. Pistole anschließen

Setzen Sie das Spritzgestänge in die Spritzpistole ein und drehen Sie es um 1/4 Umdrehung. Die Düse in das Spritzgestänge einsetzen.



## 7. Hochdruckschlauch montieren

1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist (in der OFF-Position).
2. Ziehen Sie den Hochdruckschlauch in der Spritzpistole an. Nicht zu fest anziehen.
3. Entfernen Sie zuerst die Schutzabdeckung für den Auslass, schließen Sie dann den Druckschlauch an den Maschinenauslass an und vergewissern Sie sich, dass er fest angeschlossen ist



## 8. Seifenflasche anschließen

Setzen Sie die Seifenflasche in die Spritzpistole ein und drehen Sie diese um 1/4 Umdrehung.



## BEDIENUNG

### Sicherheitsschalter

1. Schließen Sie den Stecker an eine geeignete Steckdose an.
2. Der Abzugsschalter ist in einer geschlossenen Position verriegelt, um ein versehentliches Starten zu verhindern. Die Sicherheitssperre (d) in die Position "Entriegeln" drücken und der Abzugsschalter ist nun eingeschaltet.
3. Schalten Sie den Hochdruckreiniger ein, indem Sie den Schalter in die ON-Position drehen. Den Abzug drücken. Hinweis: der Motor läuft nicht kontinuierlich, sondern nur, wenn der Abzug betätigt wird.
4. Drücken Sie vor dem Einsatz des Hochdruckreinigers den Abzugsschalter, um die eingeschlossene Luft aus der Pumpe und dem Schlauch abzulassen.



Unlock	Entriegeln
Lock	Verriegeln

### Oberfläche vorbereiten

Vor jeder Reinigung ist es wichtig, dass sich keine Gegenstände in der Umgebung befinden, die eine Gefahr darstellen könnten. Entfernen Sie Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, über die Sie stolpern könnten, wie z. B. Spielzeug oder Gartenmöbel. Vergewissern Sie sich, dass alle Türen und Fenster fest geschlossen sind.

### Pistole bedienen

#### 1. Die Düse mit dem Drehen einstellen

Die Düse steuert die Form des Zulaufwassers. Drehen Sie die Düse, um die Form des Wassers von der Düse zum Ventilator anzupassen. Wenn Sie einen Hochdruckreiniger verwenden, um Holzdecks, Beläge, Fahrzeuge usw. zu reinigen, beginnen Sie immer mit einem Fächerspray und beginnen Sie aus einem Mindestabstand von 36 Zoll zu sprühen, um eine Beschädigung der Oberfläche des zu reinigenden Materials zu vermeiden.

**Hinweis:** Der Druck des Sprays auf die zu reinigende Oberfläche nimmt zu, je näher Sie das Gestänge an die Oberfläche heranführen.



**ACHTUNG:** Stellen Sie die Düse nicht ein, während Sie den Abzug gedrückt halten.



**ACHTUNG:** Die Sprüheinstellung von Düsen ist sehr aggressiv. Stellen Sie es während des Sprühens nicht ein. Für die meisten Reinigungsanwendungen empfehlen wir die Verwendung eines Sprühwinkels von 20 Grad, um eine Beschädigung der zu besprühenden Oberfläche zu vermeiden.

## 2. Seifenflasche verwenden

Für ein effektiveres Eindringen und Entfernen von Schmutz empfehlen wir die Verwendung der Waschmitteldosierfunktion. Befestigen Sie die Seifenflasche am Spritzgestänge, bis sie in der richtigen Position eingerastet hat.



**HINWEIS:** Um eine möglichst effektive Reinigung zu erzielen, sollte das Reinigungsmittel verdünnt werden. Es wird empfohlen, dieses vor Gebrauch in einem geeigneten Behälter auf die gewünschte Konzentration zu verdünnen.

---

## Gerät ausschalten

Schalten Sie die Leitungswasserversorgung aus.

Drücken Sie den Abzug, um den Druck im Gerät zu reduzieren.

Ziehen Sie den Wasserzulaufschlauch heraus und lassen Sie das Gerät einige Sekunden lang laufen, um das in der Pumpe gespeicherte Wasser abzulassen.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Trennen Sie den Druckschlauch. Um das Restwasser abzulassen, die Strahlpistole anheben und den Abzug betätigen.

---

## Reinigen Sie den Einlassfilter und die Düse

Um eine gute Leistung zu gewährleisten, überprüfen und reinigen Sie den Adapterfilter. Entfernen Sie den Filter und spülen Sie diesen mit warmem Wasser ab, um das Verstopfen der Pumpe mit Fremdstoffen zu verhindern.

Den Sprühaufsatz von der Spritzpistole abnehmen; Entfernen Sie alle Ablagerungen aus der Düsenöffnung und spülen Sie diese ab.



### WARNING:

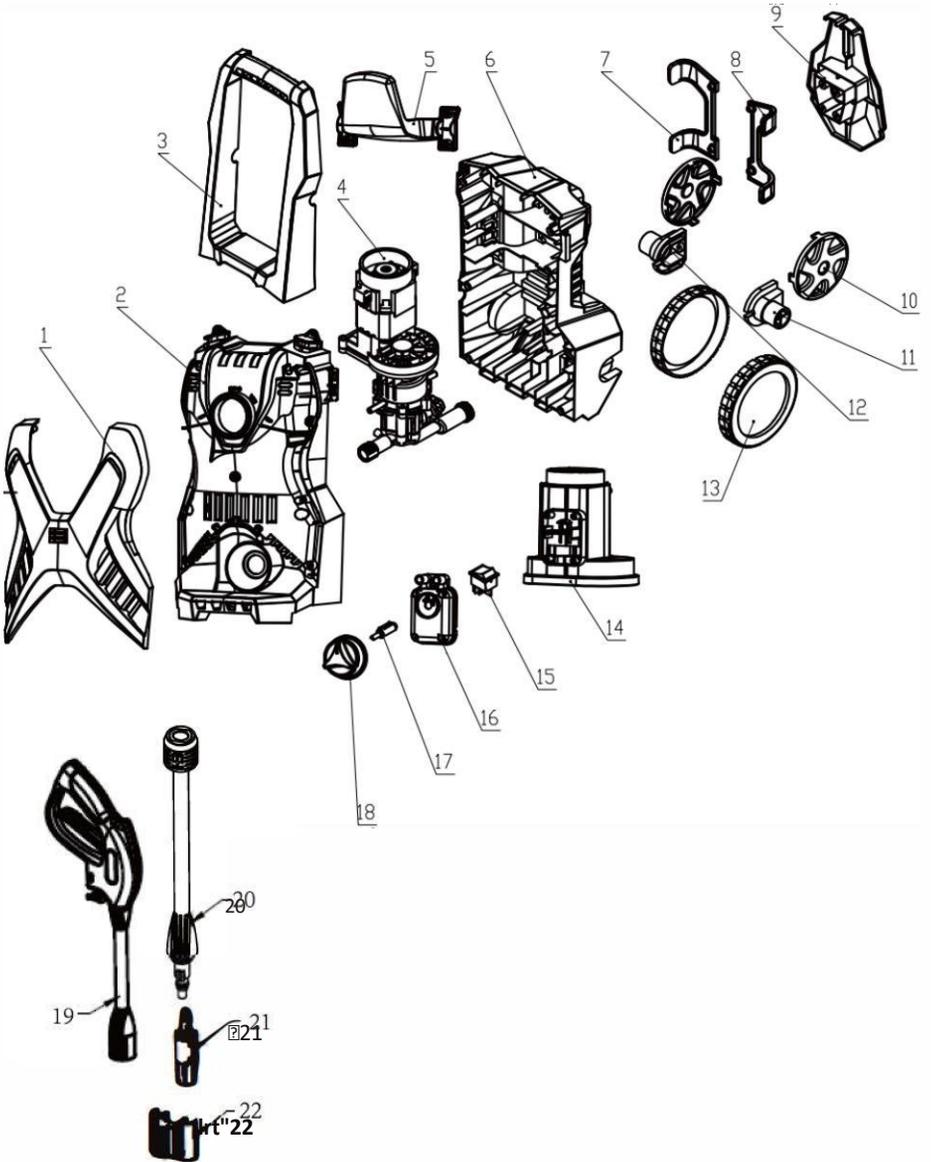
1. Nach Gebrauch ist das Wasser abzustellen, die Pistole auszuschalten, der Lauf zu entfernen und dann der Abzug zu betätigen, um den Innendruck des Produkts zu beheben und zu verhindern, dass das Überlaufventil des Produkts auf Dauer unter Druck stehen wird.
2. Besonders bei winterlichem Wetter muss das Produkt abgelassen und in Innenräumen untergebracht werden, um Einfrieren des Wassers im Inneren des Produkts zu verhindern.

## MÖGLICHES PROBLEM UND DIE LÖSUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Wahrscheinliche Lösungen
Die Maschine lässt sich nicht einschalten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maschine nicht angeschlossen</li> <li>2. Defekte Steckdose.</li> <li>3. Defektes Verlängerungskabel.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät anschließen.</li> <li>2. Versuchen Sie es mit einer anderen Steckdose.</li> <li>3. Versuchen Sie es ohne Verlängerungskabel.</li> </ol>
Schwankender Druck	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Pumpe saugt Luft an.</li> <li>2. Die Ventile sind verschmutzt, verschlissen oder verstopft.</li> <li>3. Die Dichtungen der Pumpe sind verschlissen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es ist zu prüfen, ob die Schläuche und Kupplungen luftdicht sind.</li> <li>2. Reinigen und ersetzen oder sich an Ihren Händler vor Ort wenden.</li> <li>3. Reinigen und ersetzen oder sich an Ihren Händler vor Ort wenden.</li> </ol>
Maschine stoppt ab	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Falsche Netzspannung.</li> <li>2. Thermosicherung aktiv.</li> <li>3. Düse teilweise verstopft.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es ist zu prüfen, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild je nach Modell entspricht.</li> <li>2. Den Reiniger 5 Minuten abkühlen lassen.</li> <li>3. Düse reinigen.</li> </ol>
Maschine pulsiert	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luft im Zulaufschlauch.</li> <li>2. Unzureichende Wasserversorgung.</li> <li>3. Düse teilweise verstopft.</li> <li>4. Wasserfilter verstopft.</li> <li>5. Schlauch verbogen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es ist zu prüfen, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild je nach Modell entspricht.</li> <li>2. Den Reiniger 5 Minuten abkühlen lassen.</li> <li>3. Düse reinigen.</li> <li>4. Den Filter reinigen.</li> <li>5. Den Schlauch gerade ausrichten.</li> </ol>
Die Maschine startet und stoppt oft von sich aus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pumpe/Spritzpistole undicht.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wenden Sie sich an die nächstgelegene Werkstatt.</li> </ol>
Die Maschine läuft an, aus der Maschine kommt aber kein Wasser.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pumpe/Schlauch oder Zubehör eingefroren.</li> <li>2. Die Wasserversorgung ist nicht verfügbar.</li> <li>3. Wasserfilter verstopft.</li> <li>4. Düse ist verstopft.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abwarten, bis die Pumpe / der Schlauch oder das Zubehör aufgetaut ist.</li> <li>2. Schließen Sie den Wasserzulauf an und schalten Sie die Maschine ein.</li> <li>3. Den Filter reinigen.</li> <li>4. Düse reinigen.</li> </ol>

**STÜCKLISTE TEIL A (MASCHINE)**

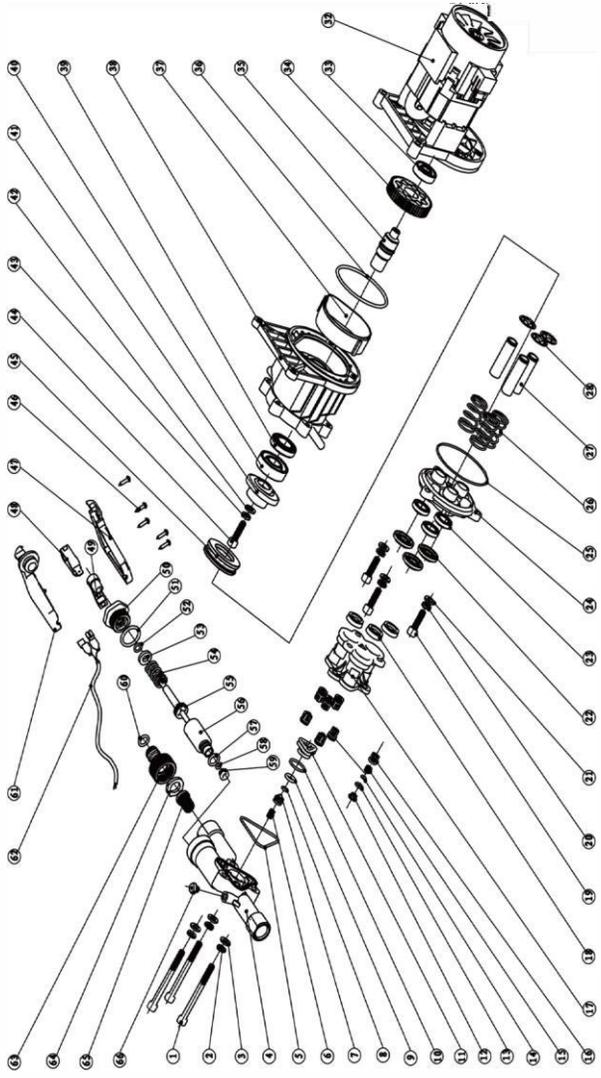
<b>Teil</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>St.</b>
1	Zierblock der Frontabdeckung	1
2	Frontabdeckung	1
3	Griff (lang)	1
4	Pumpe und Motor	1
5	Schlauchhalter	1
6	Hintere Abdeckung	1
7	Pistolensteg rechts	1
8	Pistolensteg links	1
9	Kabelhalter	2
10	Radabdeckung	2
11	Radwelle linkes Rad	1
12	Radwelle rechtes Rad	1
13	Räder	2
14	Windblende	1
15	Schalter	1
16	Verteilungsdose	1
17	Schaltbolzen	1
18	Schaltknopf	1
19	Pistolenhalter	1
20	Gestänge	1
21	Normale Düse	1
22	Pistolengriff	1



## STÜCKLISTE TEIL B (PUMPE)

Teil	Beschreibung	St.	Teil	Beschreibung	St.
1	Schraube	3	34	Zahnrad	1
2	Federdichtung	3	35	Getriebewelle	1
3	Flachdichtung	3	36	O-Ring	1
4	Pumpendeckel	1	37	Zylinderdichtung	1
5	Dichtung	1	38	Zylinder	1
6	Allgemeine Ventilfeeder	1	39	Öldichtring	1
7	Ventileinsatz	1	40	Lager	1
8	O-Ring	1	41	Nocke	1
9	O-Ring	1	42	Flachdichtung	1
10	O-Ring	1	43	Federdichtung	1
11	Allgemeiner Ventilsitz	1	44	Schraube	1
12	Ventildeckel	6	45	Axiallager	1
13	O-Ring	6	46	Schraube	5
14	Ventilplatten	6	47	Hintere Abdeckung	1
15	Ventilfeeder	6	48	Mikroschalter	1
16	Ventilsitz	6	49	Pressarm	1
17	Pumpe	1	50	Stopfen Überströmventil	1
18	Wasserdichtung Y-Typ	3	51	O-Ring	1
19	Schraube	3	52	O-Ring	1
20	Federdichtung	3	53	Haltering	1
21	Flachdichtung	3	55	Feder Überströmventil	1
22	Führungsring	3	55	Druckstange	1
23	Öldichtung	3	56	Druckstangensitz	1
24	Kolbengestell	1	57	O-Ring	1
25	O-Ring	1	58	O-Ring	1
26	Kolbenfeder	3	59	Deckel Druckstangensitz	1
27	Kolben	3	60	O-Ring	1
28	Kolbenfedersitz	3	61	Obere Abdeckung	1
29	Schraube	4	62	Innendraht	1
30	Federdichtung	4	63	A-Steckverbinder	1
31	Flachdichtung	4	64	Dichtung A-Steckverbinder	1
32	Motor	1	65	Filter	1
33	Lager	1	66	Schraube	1

EINBAUPLAN TEIL B (PUMPE)



# ÜBERSETZUNG DER EU- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

UNSER UNTERNEHMEN  
SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.  
No.198, Huashan Road, Jinfeng Town,  
Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China

erklärt, dass das Produkt  
79588/79589  
Hochdruckreiniger  
die grundlegenden Gesundheits- und  
Sicherheitsanforderungen der folgenden  
Richtlinien erfüllt: Maschinenrichtlinie  
2006/42/EG

Bezugsnormen und technische Daten:  
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 +  
A14:2019 EN 60035-2-79:2012  
EN 62233:2008  
EN 55014-2:2017  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019  
EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Zeichnungsberechtigter und Inhaber der technischen  
Dokumentation Unterzeichnet für und im Auftrag von:  
SUZHOU TOLSEN TOOLS CO., LTD.  
No.198, Huashan Road, Jinfeng Town, Zhangjiagang City,  
Jiangsu Province, China  
ZHANG XING YU  
Group Quality Director

Am 26.05.2020

